

## Detalhes Técnicos

Edital nº 12  
Pintura: Josef Karl Stieler  
Arte Finalização: Daniel Effi/  
Correios  
Processo de Impressão: Ofsete  
Papel: cuchê gomado  
Folha com 24 selos  
Valor facial: R\$ 2,05  
Tiragem: 720.000 selos  
Área de desenho: 38 x 38mm  
Dimensão do selo: 38 x 38mm  
Picotagem: 11,5 X 11,5  
Data de emissão: 17/9/2020  
Local de lançamento: Brasília/DF

Impressão: Casa da Moeda do  
Brasil

Versão: Departamento de  
Negócios de Varejo/Correios

Os produtos podem ser  
adquiridos na loja virtual dos  
Correios: [www.correios.com.br/  
correiosonline](http://www.correios.com.br/correiosonline) ou na Agência de  
Vendas a Distância - Av. Presidente  
Vargas, 3.077 - 23º andar, 20210-  
973 - Rio de Janeiro/RJ - telefones:  
(21) 2503-8095/8096; e-mail:  
[centralvendas@  
correios.com.br](mailto:centralvendas@correios.com.br).  
Para pagamento, envie cheque  
bancário ou vale postal, em nome  
da Empresa Brasileira de Correios  
e Telégrafos, ou autorize débito  
em cartão de crédito Visa ou  
Mastercard.

Cód. de comercialização:  
852013159

## Technical Details

Stamp issue N. 12  
Painting: Josef Karl Stieler  
Art finishing: Daniel Effi/  
Correios  
Print system: offset  
Paper: gummed chalky paper  
Sheet with 24 stamps  
Facial value: R\$ 2.05  
Issue: 720,000 stamps  
Design area: 38 x 38mm  
Stamp dimensions: 38 x 38mm  
Perforation: 11.5 x 11.5  
Date of issue: September 17<sup>th</sup>,  
2020  
Place of issue: Brasília/DF

Printing: Brazilian Mint

English version: Department of  
Retail Business/ Correios Brasil

Orders can be sent to the fol-  
lowing address: Distance  
Sales Office - Av. Presidente  
Vargas, 3.077 - 23º andar,  
20210-973 - Rio de Janeiro/  
RJ, Brazil. Telephones 55 21  
2503 8095/8096; e-mail: [centralvendas@  
correios.com.br](mailto:centralvendas@correios.com.br).  
For payment send authorization  
for charging to credit cards Visa  
or Mastercard, or international  
postal money order (for coun-  
tries with which Brazilian Post  
has signed agreements).

Code: 852013159

## Sobre o Selo

A arte do selo apresenta Beethoven em uma de suas representações mais emblemáticas e famosas: a pintura-retrato Beethovens mit der Partitur zur Missa Solemnis (Beethoven com a partitura de Missa Solemnis), do alemão Joseph Karl Stieler. Ao fundo foi inserido um trecho da partitura de “Missa Solemnis”, que está retratada na pintura. Na parte inferior direita, o logotipo oficial do projeto BTHVN 2020, que, embora possua um aspecto contemporâneo pela exclusão das vogais de seu nome, era a maneira como o próprio compositor assinava várias de suas obras. Foi utilizada técnica de computação gráfica.

## About the Stamp

The artwork of the stamp presents Beethoven in one of his most emblematic and famous representations: the painting-portrait Beethovens mit der Partitur zur Missa Solemnis (Beethoven with the Missa Solemnis score), by the German artist Joseph Karl Stieler. In the background is an excerpt from the score of “Missa Solemnis”, which is portrayed in the painting. On the lower right, the official logo of the BTHVN 2020 project, which, although it has a contemporary aspect due to the exclusion of vowels from its name, was the way the composer himself signed several of his works. A computer graphics The technique used was computer graphics.

## Über der Briefmarke

Das Kunstwerk der Briefmarke zeigt Beethoven in einer seiner emblematischsten und berühmtesten Darstellungen: dem Porträt-Gemälde Beethoven mit dem Manuskript der Missa solemnis des deutschen Künstlers Joseph Karl Stieler. Im Hintergrund ist ein Auszug aus der Partitur der “Missa Solemnis” zu sehen, die auf dem Gemälde dargestellt ist. Rechts unten ist das offizielle Logo des Beethoven-Jubiläums BTHVN2020 zu sehen, das zwar durch den Ausschluss von Vokalen aus dem Namen einen zeitgenössischen Aspekt hat, mit dem der Komponist jedoch mehrere seiner Werke selbst signiert hat. Als Technik wurde die Computergrafik verwendet.

Emissão Postal Comemorativa

## 250 Anos de Ludwig van Beethoven

Commemorative Postal Issue

250 Years of Ludwig van Beethoven

Gedenkpostausgabe

250 Jahre Ludwig van Beethoven



## 250 Anos do Nascimento de Ludwig van Beethoven

Ludwig van Beethoven (1770 - 1827) é o compositor clássico mais tocado no mundo, e um dos mais importantes embaixadores da cultura europeia. Seu trabalho pertence à herança cultural de toda a humanidade. O interesse pela sua música permaneceu inabalável por séculos e se tornou um fenômeno global. Beethoven é onipresente e eternamente moderno. Seu nome é conhecido muito além do mundo da música: ele fascina até mesmo movimentos e une pessoas nos mundos da publicidade, do cinema, dos esportes e da política.

Beethoven criou universos musicais e obras frutíferas que romperam os limites da imaginação humana da sua época e deixaram uma marca duradoura na história da música. Ele é uma prova fascinante de que a criatividade humana não tem limites, e se rebelou contra qualquer aparência de rotina convencional. Além disso, foi um intelectual independente e pensador de vanguarda que expandia os limites da música e constantemente apresentava novas questões à sociedade. Várias de suas criações mais poderosas foram criadas quando ele já enfrentava o aprofundamento de sua surdez. Sua arte radical fez dele uma inspiração e um modelo para um número incontável de pessoas. Sua música é visionária e reflete a sociedade europeia em um estado de agitação; até agora, já transcendeu seu contexto original e aponta o caminho para o modernismo. Suas obras dão voz à uma vontade desenfreada relacionada à mudança social, ao mais alto humanismo, à liberdade das artes e às utopias sociais, que reivindicaram validade universal até os dias de hoje. Sua música nos leva a questões centrais de nossa identidade e do futuro de nossa sociedade.

Eventualmente, Beethoven assinava suas cartas e partituras com a abreviatura 'Bthvn'. Os principais temas do BTHVN2020 têm relação com essas letras:

- Beethoven como um cosmopolita da cidade de Bonn
- Beethoven como um Talento compositor
- Beethoven como um Humanista
- Beethoven como um Visionário
- Beethoven como um amante da Natureza

*Ralf Birkner - Diretor Executivo*

*Malte Boecker - Diretor Artístico*

*BTHVN2020 - Sociedade do Aniversário de Beethoven*

## 250 Years of Ludwig van Beethoven's Birth

Ludwig van Beethoven (1770 - 1827) is the most frequently performed classical composer in the world and one of the most important ambassadors for European culture. His works belong to the cultural heritage of all humanity. Interest in his music has remained unabated for centuries and become a global phenomenon. Beethoven is ubiquitous and perennially modern. His name is known far beyond the world of music. He even fascinates moves and unites people in the worlds of advertising and film, sports and politics.

Beethoven created musical universes and seminal works that burst the limits of human imagination in his day and left a lasting imprint on music history. He is a fascinating proof that human creativity knows no bounds. He rebelled at any semblance of convention routine. He was an intellectual maverick and forward thinker who expanded the boundaries of music and constantly posed questions to society. Several of his mightiest creations arose under conditions of increasing deafness. His radical artistry has made him an inspiration and role model for countless numbers of people. His music is visionary and reflects European society in a state of upheaval. It thus far transcends its original context and points the way to modernism. His works lend a voice to an unbridled will toward social change, loftiest humanism, freedom of the arts and social utopias, all of which have laid claim to universal validity to the present day. His music leads us to central questions of our identity and the future of our society.

Beethoven occasionally signed his letters and scores with the abbreviation 'Bthvn'. The main themes of BTHVN2020 take their bearing on these alphabetical characters:

- Beethoven as a Bonn-born cosmopolitan
- Beethoven as a Composer
- Beethoven as a Humanist
- Beethoven as a Visionary
- Beethoven as a Nature Lover

*Ralf Birkner - Managing Director*

*Malte Boecker - Artistic Director*

*BTHVN2020 - Beethoven Anniversary Society*

## 250 Jahre Geburt von Ludwig van Beethoven

Ludwig van Beethoven (1770- 1827) gilt als der meistgespielte klassische Komponist der Welt und als einer der wichtigsten Botschafter der europäischen Kultur. Seine Werke zählen zum kulturellen Erbe der Menschheit. Das Interesse an seiner Musik ist seit Jahrhunderten ungebrochen - das ist ein globales Phänomen. Beethoven ist allgegenwärtig und anhaltend aktuell. Er ist weit über die Musikwelt hinaus ein Begriff. Beethoven fasziniert, bewegt, vereint auch in der Werbung, im Film, im Sport und in der Politik.

Beethoven schuf musikalische Welten und Schlüsselwerke, die die Vorstellungskraft seiner Zeit sprengten und die Musikgeschichte nachhaltig prägten. Beethoven ist ein faszinierendes Beispiel dafür, dass die menschliche Kreativität keine Grenzen kennt. Er verwahrte sich gegen jede Konvention oder Routine. Er war ein Quer- und Vorausdenker, der die Grenzen der Musik erweiterte und die Gesellschaft immer wieder in Frage stellte. Einige seiner wichtigsten Werke schuf er in einem Zustand zunehmender Schwerhörigkeit. Mit seinem radikalen Künstlertum ist er Inspiration und Vorbild für unzählbar viele Menschen geworden. Beethovens Werk ist visionär. Seine Musik spiegelt eine europäische Gesellschaft im Aufbruch. Sie geht damit weit über ihren ursprünglichen Kontext hinaus. Ludwig van Beethoven wies den Weg in die Moderne. Aus seinen Werken sprechen ein unbändiger Wille zur gesellschaftlichen Veränderung, höchste Humanität, die Freiheit der Künste und soziale Utopien. Diese beanspruchen bis heute universelle Geltung. Beethovens Werk führt uns zu zentralen Identitäts- und Zukunftsthemen unserer Gesellschaft.

Beethoven signierte Briefe und Partituren gelegentlich mit "Bthvn". An diesen Buchstaben orientieren sich die Leitthemen von BTHVN2020:

- Beethoven als Bonner Weltbürger
- Beethoven als Tonkünstler
- Beethoven als Humanist
- Beethoven als Visionär
- Beethoven als Naturfreund

*Ralf Birkner - Kaufmännischer Geschäftsführer*

*Malte Boecker - Künstlerischer Geschäftsführer*

*BTHVN 2020 - Beethoven Jubiläums GmbH*